

---

SAINT THOMAS AQUINAS

SUMMA CONTRA GENTILES  
BOOKS III–IV

---

Translated by Fr. Laurence Shapcote, OP

SUMMA CONTRA GENTILES

Volume 12

Latin/English Edition of the Works of St. Thomas Aquinas



AQUINAS INSTITUTE  
GREEN BAY, WI



EMMAUS ACADEMIC  
STEUBENVILLE, OH

# Contents

## SUMMA CONTRA GENTILES BOOK III

### *Introduction*

1. Prologue .....	1
2. That every agent acts for an end .....	3
3. That every agent acts for a good .....	5

### *Evil*

4. That evil is unintentional in things .....	8
5. Arguments that would seem to prove that evil is not beside the intention .....	9
6. Answers to these arguments .....	10
7. That evil is not an essence .....	12
8. Arguments whereby it seems to be proved that evil is a nature or a thing .....	14
9. Answers to these arguments .....	15
10. That the cause of evil is a good .....	17
11. That the subject of evil is a good .....	21
12. That evil does not entirely destroy good .....	22
13. That evil has a cause of some kind .....	23
14. That evil is an accidental cause .....	24
15. That there is no highest evil .....	25

### *The end of things*

16. That the end of everything is a good .....	26
17. That all things are directed to one end, which is God .....	27
18. How God is the end of things .....	29
19. That all things tend to be like unto God .....	30
20. How things imitate the divine goodness .....	31
21. That things have a natural tendency to be like God in that he is a cause .....	33
22. How things are directed in various ways to their respective ends .....	35
23. That the movement of the heaven is from an intellective principle .....	38
24. How even things devoid of knowledge seek the good .....	41

### *Notions of happiness*

25. That to know God is the end of every intelligent substance .....	44
26. Whether happiness consists in an act of the will .....	48
27. That human happiness does not consist in carnal pleasures .....	52
28. That happiness does not consist in honors .....	54
29. That man's happiness consists not in glory .....	55
30. That man's happiness does not consist in wealth .....	56
31. That happiness consists not in worldly power .....	57
32. That happiness consists not in goods of the body .....	58
33. That human happiness is not seated in the senses .....	58
34. That man's ultimate happiness does not consist in acts of moral virtue .....	59
35. That ultimate happiness does not consist in the act of prudence .....	60
36. That happiness does not consist in the practice of art .....	60

*The contemplation of God*

37.	That man's ultimate happiness consists in contemplating God.....	61
38.	That human happiness does not consist in the knowledge of God which is possessed generally by the majority .....	62
39.	That man's happiness does not consist in the knowledge of God acquired by demonstration .....	63
40.	That man's happiness does not consist in the knowledge of God by faith .....	65
41.	Whether it is possible for man in this life to understand separate substances by the study and inquiry of speculative sciences .....	67
42.	That in this life we are unable to know separate substances in the manner proposed by Alexander.....	70
43.	That we cannot understand separate substances in this life in the manner suggested by Averroes.....	74
44.	That man's ultimate happiness does not consist in the knowledge of separate substances as pretended by the aforesaid opinions .....	77
45.	That it is impossible in this life to understand separate substances .....	79
46.	That in this life the soul does not understand itself by itself.....	81
47.	That in this life we are unable to see God in his essence.....	83
48.	That man's ultimate happiness is not in this life.....	85
49.	That separate substances do not see God in his essence through knowing him by their own essences.....	89
50.	That the natural desire of the separate substances is not set at rest in the natural knowledge they have of God .....	92
51.	How God may be seen in his essence .....	94
52.	That no created substance can by its natural power arrive at seeing God in his essence .....	96
53.	That the created intellect needs a ray of the divine light in order to see God in his essence.....	97
54.	Arguments that would seem to prove that God cannot be seen in his essence, and their solution .....	99
55.	That the created intellect does not comprehend the divine substance.....	101
56.	That no created intellect, in seeing God, sees all that can be seen in him.....	102
57.	That every intellect of any degree can participate in the divine vision .....	104
58.	That it is possible for one to see God more perfectly than another .....	105
59.	How those who see the divine substance see all things .....	107
60.	That those who see God see all in him at once .....	109
61.	That by seeing God a man is made a partaker of eternal life .....	110
62.	That those who see God will see him forever .....	111
63.	How in that ultimate happiness man's every desire is fulfilled.....	114

*Providence*

64.	That God governs things by his providence.....	116
65.	That God preserves things in existence .....	119
66.	That nothing gives existence except insofar as it acts by God's power .....	121
67.	That in all things that operate God is the cause of their operating .....	123
68.	That God is everywhere .....	124
69.	Concerning the opinion of those who withdraw from natural things their proper actions .....	127
70.	How the same effect is from God and from the natural agent .....	132
71.	That divine providence does not entirely exclude evil from things .....	134
72.	That divine providence does not exclude contingency from things .....	137
73.	That divine providence does not exclude free-will .....	138
74.	That divine providence does not exclude chance or luck.....	140
75.	That divine providence is concerned with singular contingencies .....	141
76.	That God's providence cares for all individuals immediately .....	144
77.	That the execution of divine providence is carried out by secondary causes.....	147

*Providence and intellectual creatures*

78.	That by means of intellectual creatures other creatures are ruled by God .....	149
79.	That the lower intellectual substances are ruled by the higher .....	150
80.	Of the order between one angel and another.....	151
81.	Of the ordering of men among themselves and to other things .....	156
82.	That the inferior bodies are ruled by God by means of the heavenly bodies .....	157

83.	Conclusion of the foregoing .....	159
84.	That the heavenly bodies do not impress on our intellect .....	160
85.	That the heavenly bodies are not the cause of our willing and choosing.....	163
86.	That corporeal effects in this lower world do not result of necessity from the action of the heavenly bodies .....	167
87.	That the movement of a heavenly body is not the cause of our choosing by virtue of its soul moving us, as some say .....	170
88.	That created substances cannot be the direct causes of our acts of choosing and willing, but God alone .....	172
89.	That the movement of the will is caused by God, and not only the power of the will .....	173
90.	That human choice and will are subject to divine providence.....	175
91.	How human affairs may be referred to higher causes.....	176
92.	How a man may be said to be fortunate, and how he is assisted by higher causes .....	177

*Other questions about providence*

93.	Concerning fate: whether it is, and what it is.....	183
94.	Of the certainty of divine providence .....	184
95.	That the unchangeableness of divine providence does not exclude the usefulness of prayer .....	188
96.	That it is not unfitting if sometimes the petitions of those who pray be not granted by God.....	190
97.	How there is a reason for divine providence .....	193
98.	How it is possible, and how it is impossible, for God to do something outside the order of his providence.....	197
99.	That God can work outside the order imposed on things by producing effects without their proximate causes .....	199
100.	That what God does beside the order of nature is not contrary to nature .....	202
101.	Of miracles .....	203
102.	That God alone works miracles .....	204
103.	That spiritual substances do wonders which, however, are not miracles properly speaking .....	206
104.	That the works of magicians result not only from the influence of heavenly bodies .....	208
105.	Whence the works of magicians derive their efficacy.....	211
106.	That the intellectual substance which gives efficacy to the practices of magic is not good according to virtue.....	213
107.	That the intellectual substance whose assistance is employed in the magic arts is not evil in its nature .....	215
108.	Arguments that would seem to prove that there can be no sin in the demons.....	217
109.	That sin is possible in the demons, and how.....	220
110.	Solution of the aforesaid arguments .....	223
111.	That rational creatures are subject to divine providence in a special manner .....	224
112.	That rational creatures are governed for their own sake, and other creatures as directed to them.....	224
113.	That the rational creature is directed to its action by God not only in its relation to the species, but also in its relation to the individual.....	227

*The divine law*

114.	That laws are given by God to man.....	230
115.	That the divine law directs man chiefly to God .....	231
116.	That the end of God's law is the love of God.....	232
117.	That we are directed by the divine law to the love of our neighbor .....	233
118.	That the divine law binds men to the true faith.....	234
119.	That our mind is directed to God by certain sensible things.....	235
120.	That the worship of <i>latria</i> is due to God alone .....	237
121.	That the divine law directs man according to reason as regards things corporeal and sensible .....	241
122.	How simple fornication is a sin according to the divine law, and that matrimony is natural .....	242
123.	That matrimony should be indissoluble .....	245
124.	That matrimony should be the union of one man with one woman .....	247
125.	That marriage should not be contracted between relatives.....	249
126.	That not all carnal intercourse is sinful.....	250
127.	That no food is in itself sinful for one to take .....	251
128.	How by the divine law man is directed to his neighbor.....	253
129.	That some human acts are right by nature, and not because they are prescribed by law.....	255

*The counsels*

130. Of the counsels given in the divine law ..... 257  
131. Concerning the error of those who condemn voluntary poverty ..... 258  
132. Of the ways of life followed by those who embrace voluntary poverty ..... 260  
133. How poverty is good ..... 265  
134. Solution of the arguments given above against poverty ..... 266  
135. Solution of the objections urged against the various ways of life followed by those who embrace  
voluntary poverty ..... 268  
136. Concerning the error of those who condemn perpetual continence ..... 273  
137. That the state of continence is more perfect than the state of marriage ..... 276  
138. Against those who condemn vows ..... 277  
139. That neither merits nor sins are equal ..... 279

*Reward and punishment*

140. That man's actions are punished or rewarded by God ..... 282  
141. Of the difference and order of punishments ..... 284  
142. That punishments and rewards are not all equal ..... 286  
143. Of the punishment due to mortal and venial sin in relation to the last end ..... 287  
144. That by mortal sin man forfeits his last end for eternity ..... 288  
145. That sins are punished also by the sinner being subjected to some kind of pain ..... 291  
146. That it is lawful for judges to inflict punishments ..... 292

*Grace*

147. That man needs the divine assistance in order to obtain beatitude ..... 294  
148. That the assistance of divine grace does not compel man to virtue ..... 296  
149. That man is unable to merit the divine assistance ..... 297  
150. That this same assistance is called grace, and what is meant by sanctifying grace ..... 298  
151. That sanctifying grace causes in us the love of God ..... 300  
152. That grace causes faith in us ..... 302  
153. That divine grace causes hope in us ..... 303  
154. Of the gifts of gratuitous grace; in which the divinations of demons are treated ..... 304  
155. That man needs the divine aid in order to persevere in good ..... 311  
156. That he who falls away from grace by sin can recover again by means of grace ..... 313  
157. That man cannot be freed from sin save by grace ..... 314  
158. How man is freed from sin ..... 315  
159. That although man cannot be converted to God without God's grace, yet it is reasonably imputed  
to him if he be not converted ..... 317  
160. That a man who is in sin cannot avoid sin without grace ..... 318  
161. That God delivers some from sin, and leaves others in sin ..... 319  
162. That God is not the cause of any man sinning ..... 320  
163. Of predestination, reprobation, and the divine election ..... 321

# SUMMA CONTRA GENTILES

## BOOK IV

### *Prologue*

1.	Prologue .....	327
----	----------------	-----

### *The Trinity*

2.	That in God there is generation, paternity, and filiation .....	331
3.	That the Son of God is God .....	332
4.	The opinion of Photinus concerning the Son of God, and its refutation .....	333
5.	The opinion of Sabellius concerning the Son of God, and its refutation .....	337
6.	Concerning the opinion of Arius about the Son of God .....	339
7.	Refutation of the opinion of Arius.....	342
8.	Solution of the arguments adduced by Arius in support of his view .....	347
9.	Explanation of the texts quoted by Photinus and Sabellius .....	354
10.	Arguments against the divine generation and procession .....	356
11.	The meaning of generation in God, and of the scriptural references to the Son of God .....	359
12.	How the Son of God is called the Wisdom of God.....	366
13.	That there is only one Son in God .....	367
14.	Solution of the foregoing objections against the divine generation .....	371
15.	Of the Holy Spirit, that he is in God.....	376
16.	Reasons for which certain men have deemed the Holy Spirit to be a creature .....	376
17.	That the Holy Spirit is true God.....	378
18.	That the Holy Spirit is a subsistent person.....	383
19.	The meaning of statements that are made about the Holy Spirit .....	385
20.	Of the effects ascribed by Scripture to the Holy Spirit in respect of all creatures .....	387
21.	Of the effects ascribed to the Holy Spirit as regards the gifts bestowed by God on the rational creature .....	388
22.	Of the effects ascribed to the Holy Spirit according as he moves the creature to God .....	391
23.	Solution of the arguments given above, against the divinity of the Holy Spirit .....	393
24.	That the Holy Spirit proceeds from the Son .....	397
25.	Arguments of those who would prove that the Holy Spirit proceeds not from the Son, and their solution.....	403
26.	That there are no more than three persons in God: the Father, the Son, and the Holy Spirit.....	404

### *The Incarnation*

27.	Of the Incarnation of the Word as handed down in Sacred Scripture .....	407
28.	The error of Photinus about the Incarnation .....	408
29.	The error of the Manicheans concerning the Incarnation .....	409
30.	The error of Valentine about the Incarnation .....	412
31.	The error of Apollinaris concerning Christ's body .....	414
32.	The error of Arius and Apollinaris concerning Christ's soul .....	415
33.	The errors of Apollinaris who said that Christ had not a rational soul, and of Origen who said that Christ's soul was created before the world.....	417
34.	The error of Theodore of Mopsuestia concerning the union of the Word with man.....	419
35.	Against the error of Eutyches .....	427
36.	The error of Macarius of Antioch who said that there was only one will in Christ .....	431
37.	Refutation of those who maintained that Christ's body and soul were not united together.....	433
38.	Refutation of those who hold that in the person of Christ there are two hypostases or supposita.....	435
39.	The teaching of the Catholic Church on the Incarnation of Christ .....	438
40.	Objections against faith in the Incarnation .....	439
41.	How we are to understand that the Son of God was incarnate .....	441
42.	That it was most becoming to the Word of God that he should take human nature .....	444
43.	That the human nature assumed by the Word did not exist before it was assumed, but was assumed by the Word at the moment of its conception .....	445

44.	That the human nature assumed by the Word was perfect in body and soul at the moment of conception .....	447
45.	That it was fitting that Christ should be born of a virgin.....	448
46.	That Christ was conceived by the Holy Spirit.....	450
47.	That Christ was not the Son of the Holy Spirit according to the flesh .....	451
48.	That we must not say that Christ is a creature .....	451
49.	Reply to the objections given above against the Incarnation.....	452
50.	That original sin is transmitted by our first parent to his posterity .....	455
51.	Arguments against original sin.....	457
52.	Reply to the above arguments.....	459
53.	Arguments that would seem to show that it was not fitting that God should be incarnate .....	463
54.	That it was fitting for God to be incarnate .....	466
55.	Reply to the arguments given above against the fittingness of the Incarnation .....	470

*The sacraments*

56.	Of the necessity of the sacraments.....	480
57.	Of the difference between the sacraments of the Old and of the New Law .....	481
58.	The number of the sacraments of the New Law.....	482
59.	On baptism .....	483
60.	On confirmation.....	484
61.	On the Eucharist.....	485
62.	The error of unbelievers concerning the sacrament of the Eucharist .....	486
63.	Solution of the foregoing difficulties, and first with regard to the changing of the bread into Christ's body.....	488
64.	Solution of the difficulties as regards place.....	491
65.	Solution of the objections on the part of the accidents.....	492
66.	Solution of the objections on the part of action and passion.....	494
67.	Solution of the objections in regard to breaking of the Host .....	496
68.	Explanation of the passage quoted above .....	497
69.	What kind of bread and wine should be used in this sacrament .....	497
70.	On the sacrament of penance: first, that it is possible for a man to sin after receiving sacramental grace .....	499
71.	That a man who has sinned after receiving the grace of the sacrament can return to grace.....	501
72.	The necessity of penance and of its parts.....	503
73.	On the sacrament of extreme unction .....	507
74.	On the sacrament of order.....	509
75.	On the different kinds of order.....	511
76.	Of the episcopal dignity, and that one bishop is over all.....	513
77.	That the sacraments can be dispensed by wicked ministers .....	515
78.	On the sacrament of matrimony .....	516

*Resurrection and judgment*

79.	That our bodies will rise again through Christ.....	518
80.	Objections against the resurrection .....	520
81.	Solution of the foregoing objections.....	521
82.	That man will rise again immortal.....	526
83.	That after the resurrection there will be no use of food or sex .....	528
84.	That the bodies of those who rise again will have the same nature as before .....	534
85.	That the bodies of those who rise again will have a different disposition .....	537
86.	The quality of glorified bodies .....	538
87.	The place of the glorified bodies .....	540
88.	The sex and age of those who will rise again .....	541
89.	The quality of the bodies in the resurrection as regards the damned .....	542
90.	How incorporeal substances can suffer from a material fire.....	543
91.	That the soul will receive its punishment or reward, as soon as it departs from the body.....	545
92.	That immediately after death the souls of the just have their will fixed unchangeably on the good.....	548
93.	That the souls of the wicked after death have their will fixed unchangeably on evil.....	550
94.	The unchangeableness of will of the souls in purgatory .....	551

95.	The common cause of this unchangeableness in all souls after their departure from the body.....	551
96.	On the last judgment .....	553
97.	On the state of the world after the judgment.....	554